

XIX A-7

CENA 30 GROSZY

# R E D U T A



1925—1926

KSIĘGARNIA  
ŚW. WOJCIECHA  
ODDZIAŁ WILEŃSKI

*Poleca wielki wybór książek z każdej dziedziny wiedzy.  
Zamówienia na wydawnictwa zagraniczne uskutecznią się odwrotnie.*

WILNO  
Dominikańska 4 Telef. 845.

R E D U T A



1925—1926

KSIĘGARNIA  
ŚW. WOJCIECHA

ODDZIAŁ WILEŃSKI

Poleca wielki wybór książek z każdej dziedziny wiedzy.  
Zamówienia na wydawnictwa zagraniczne uskutecznią się odwrotnie.

WILNO  
Dominikańska 4 Telef. 845.

N U T Y.

W największy wybór nut tak krajowych jak i zagranicznych jest zaopatrzona księgarnia

**Gebethnera i Wolffa i S-ki**  
WILNO

Mickiewicza 6, telef. 6-24.

Książki — Mapy — Globusy.

Zamówienia zamiejscowe wysyłamy odwrotną pocztą za zaliczeniem.

NA KARNAWAŁ

LAKIERKI

KOSZULE

POŃCZOCHY

SKARPETKI

P O L E C A

**Jan Wokulski i S-ka**

Wielka Nr. 9.

Tel. 182.

P O T E A T R Z E Z A P R A S Z A M Y

NA DANCING

D O

„Warszawianki”

ul. Wileńska 38.

ZAKŁAD OTWARTY DO  
GODZINY 3-ej W NOCY

Najlepsze zegarki szwajcarskie

„ALPINA”

Wyregulowane w obserwatorium. Gwarancja 5-cio letnia.



**Alpina**

szwajcarskie precyzyjne zegarki

Wyłączna sprzedaż w magazynach:  
L. Perkowskiego i K. Malinowskiego, ul. Wielka przy kościeł. Św. Jana i A. Rydlewskiego, ul. Wileńska 10.

K I E S Z O N K O W Y

**KALENDARZYK INFORMATOR**

NA ROK 1926

powinien się znaleźć w ręku każdego.

Zawiera oprócz kalendarjum **INFORMATOR URZĘDOWY**

Adresa i godziny przyjęć Władz państwowych, jak: Urzędu Delegata Rządu, Urzędu Komisarza Rządu, Komendy i Komisarjatów Policji Państwowej, Kuratorjum Szkolnego, Sądów, Notariuszy, Prokuratorji, Izby Skarbowej i Komorników, Poczty i Te-

legrafów, Dyrekcji Kolei Państwowych, podatków państwowych, podatków wojewódzkich, opłat stemplowych, taryfy pocztowej, kursu dolara od 1919-go roku. **Rozkład jazdy pociągów**, ważny od 15 listopada 1925 roku i wiele innych.

CENA 40 GROSZY

Żądać we wszystkich księgarniach, składach materiałów piśmiennych, kioskach i u sprzedawców ulicznych.



# REDUTA

KIEROWNICTWO NACZELNE:

JULJUSZ OSTERWA — MIECZYSLAW LIMANOWSKI

Kierow. artystyczno-techn.  
IWO GALL

Kierownictwo literackie:  
WITOLD HULEWICZ

Kierownictwo muzyczne:  
EUGENJUSZ DZIEWULSKI

Kierownictwo plastycz.-taneczne:  
JADWIGA HRYNIEWICKA

Zarząd Zespołu Reduty:

EDWARD ZIELIŃSKI — JERZY KOSSOWSKI

## ZESPÓŁ OBECNY:

BOLESŁAWSKA JÓZEFINA	BRODZIKOWSKI KAZIMIERZ
BRODZIKOWSKA HALINA	BUDKIEWICZ SATURNIN
CHMIELEWSKA-PERZANOWSKA STANISŁAWA	BUJAŃSKI JERZY
CHOJNACKA JADWIGA	CHMIELEWSKI ZYGMUNT
GALLOWA HALINA	CWOJDZIŃSKI ANTONI
HOHENDLINGERÓWNA HALINA	DAMIĘCKI DOBIEŚLAW
KOSSOWSKA JULJA	JAMIŃSKI WŁADYSŁAW
KORNACKA STEFANJA	KOSSOWSKI JERZY
KRZYMUSKA JANINA	KNOBELSDORF KAZIMIERZ
KUSZŁÓWNA ZOFJA	ŁACIŃSKI RYSZARD
KISSLINŻANKA ZOFJA	MALINOWSKI WACŁAW
MALINOWSKA WANDA	MODRZEWSKI HENRYK
MOLSKA ZOFJA	NYCZ BRONISŁAW
MYŚLAKOWSKA ZOFJA	OSTERWA JULJUSZ
NETTÓWNA IRENA	PĄGOWSKI KONSTANTY
OSTERWINA WANDA	PILL MIECZYSLAW
WIERCZIŃSKA MARJA	PIOTROWSKI ROMAN
ZARĘBIŃSKA MARJA	RATUSIŃSKI STANISŁAW
ZAWADZKA HALINA	SZABŁOWSKI STANISŁAW
ZBYSZEWSKA STANISŁAWA	WASIEL BOHDAN
ZIELIŃSKA CZESŁAWA	WIERCZIŃSKI EDMUND
ZIELIŃSKA JANINA	WOSZCZEROWICZ MARJAN
	ZAWISTOWSKI ROMAN
	ZBYSZEWSKI FELIKS

## ZESPÓŁ TECHNICZNY:

JAKIMIAK WŁADYSŁAW (prace stolarskie)	RAKOWSKI WOJCIECH (prace modelatorskie)
KOPPÉ ZYGMUNT (gospodarz sceny)	SEBEL STANISŁAW (prace świetlne)
KOZŁOWSKI JAN (prace krawieckie)	WADAS JÓZEF (prace malarskie)

XIX A - 7

1825/26

# STANISŁAW WYSPIAŃSKI WYZWOLENIE

dramat w trzech aktach

poprzedzony Prologiem

## POSTACIE:

	Konrad	
	Hestja	
Maski		Erynje
Aktorzy	Reżyser	Robotnicy
	Muza	
Karmazyn		Holysz
Prezes		Przodownik
Kaznodzieja		Prymas
Ojciec i Syn		Starzec i Córki
	Mowca	
Samotnik		Echo
Harfiarka		Wróżka
	Genjusz	
	Chór	

Rzecz napisana w roku 1902, dzieje się na scenie teatru krakowskiego.

## CENY MIEJSC:

	zl.g.		zl.g.		zl.g.
Osobnia (Łoża)	35	Dolnia (Parter) rząd 12	450	Górnia II (Amfiteatr) rząd 1	350
Miejsce w osobni	750	" " " 13 i 14	350	" " " 2	3
Dolnia (Parter) rząd 1	850	" " " 15	250	" " " 3	250
" " " 2 i 3	750	Górnia I (Balkon) rząd 1	6	" " " boczny rząd 1	2
" " " 4 i 5	7	" " " 2	5	" " " miejsca stojące	50
" " " 6 i 7	650	" " " 3 i 4	4	" " " (ławki) rząd 1	2
" " " 7 i 8	6	" " " 5	3	" " " " 2, 3 i 4	150
" " " 9 i 10	550	" " " 6	2	" " " " 5, 6 i 7	1
" " " 11	5			" " " " 8	50

Organizacje pragnące korzystać z biletów znizonych o 50% (na wszystkie przedstawienia o powyższych cenach i na wszystkie miejsca) zechcą porozumieć się z Zarządem Reduty między godziną 1 a 3.

Zespół Reduty uprasza o wczesne przybywanie na przedstawienia. Ze względu na powagę sztuki drzwi na widzownię z chwilą rozpoczęcia działania będą zamknięte. Spóźnione osoby będą mogły zająć miejsca dopiero w przerwach.

Zarząd Zespołu Reduty zawiadamia, iż znaczek otrzymany w szatni należy zachować razem z biletem i zwrócić go razem z biletem przy odbiorze odzieży.

Dłuższe przerwy oznaczane będą pełnym oświetleniem widzowni, przerwy krótsze półmrokiem.

## WIADOMOŚCI REDUTOWE

**ZESPÓŁ REDUTY** zdecydował się na rozpoczęcie przedstawień w Teatrze na Populance, mimo że roboty wewnątrz gmachu nie są jeszcze ukończone. Rozpoczęcie przedstawień ma więc charakter decyzji spowodowanej ostateczną koniecznością. Zespół Reduty uprasza o uwzględnienie tych braków w wykonaniu sceny i widzowni, którym zapobiec nie pozwoliła sytuacja finansowa.

Podkreślić należy, iż roboty remontowe prowadzone były przez firmę „Wilpri” z p. inżynierem K. Grodzkim na czele, pod kierownictwem prof. Juliusza Kłosa. Plan przeróbek opracował kierownik malarski Reduty Iwo Gall, który też z ramienia Reduty dyrygował całokształtem robót. Instalacje elektrotechniczne zaprowadziła firma „Inż. Błędowski i Białomiejski” pod kierunkiem p. inżyniera Michała Czernego. Wszystkim wymienionym panom Zespół Reduty składa serdeczne podziękowanie za gorliwość pracy i fachowość w dokonanych robotach.

### NA TYDZIEŃ ŚWIĄTECZNY

w Teatrze Reduty złożą się następujące przedstawienia:

Środa, 23 grudnia o godz. 8:

„Wyzwolenie” Wyspiańskiego.

Piątek, 25 grudnia o godz. 8:

„Wyzwolenie” Wyspiańskiego.

Sobota, 26 grudnia o godz. 4:

„Po Wilji”, Pieśni i Kolendy.

Sobota, 26 grudnia o g. 8:

„W Małym Domku” Rittnera.

Niedziela, 27 grudnia o g. 4:

„Po Wilji”, Pieśni i Kolendy.

Niedziela, 27 grudnia o godz. 8:

„Wyzwolenie” Wyspiańskiego.

Poniedziałek, 28 grudnia o godz. 8:

„Uciekła mi Przepióreczka” Żeromskiego.

Wtorek, 29 grudnia o godz. 8:

„Nowy Don Kiszot” Fredry — Moniuszki.

Środa, 30 grudnia o godz. 8:

„Uciekła mi Przepióreczka” Żeromskiego.

Czwartek, 31 grudnia o godz. 6:

„W Małym Domku” Rittnera.

Czwartek, 31 grudnia o godz. 9:

„Dom otwarty” Bałuckiego.

Piątek, 1 stycznia o godz. 12:

„Po Wilji”, Pieśni i Kolendy.

Piątek, 1 stycznia o godz. 4:

„Nowy Don Kiszot” Fredry — Moniuszki.

Piątek, 1 stycznia o godz. 8:

„Wyzwolenie” Wyspiańskiego.

Na wszystkie przedstawienia pieśni i kolend p. t. „Po Wilji” ceny **zniżone są do połowy.**

### NAJBLIŻSZY REPERTUAR

**REDUTY** po Nowym Roku obejmie następujące sztuki: komedię Franciszka Zabłockiego „Fircyk w załotach”, dramat Stanisława Wyspiańskiego „Wesele”, sztukę Bogdana Katerwy „Przechodzień”.

**Autorem „Prologu”** poprzedzającego „Wyzwolenie” Stanisława Wyspiańskiego, jest kierownik literacki Reduty Witold Hulewicz. Muzykę do „Wyzwolenia” skomponował kierownik muzyczny Reduty, Eugenjusz Dziewulski.

W „Wyzwoleniu” bierze udział pełny Zespół Reduty, wzmocniony w „Chórze” siłami akademickimi z grona członków Bratniej Pomocy U. S. B.

## STANISŁAW WYSPIAŃSKI

Czterej Ewangeliści poezji polskiej w pierwszej połowie XIX w.: Adam Mickiewicz, Juliusz Słowacki, Zygmunt Krasiński i Cyprjan Norwid — oto są wielcy ojcowie tej poezji, którą reprezentuje Stanisław Wyspiański. Jest on zarazem najwybitniejszym pisarzem scenicznym w Polsce, wspaniałym mistrzem języka, głosem najgłębszej tragedii narodowej w ostatnich czasach niewoli, olbrzymiej miary malarzem, reformatorem sceny i sztuki drukarskiej. Kilka kościołów krakowskich ozdobił znakomitemi polichromjami i wizyjnymi witrażami, dla Katedry na Wawelu stworzył projekty niesamowicie potężnych witraży. W świetnym i rewelacyjnym „Studjum o Hamlecie” wytyczył artystom sceny nowe drogi. W długim szeregu utwo-

rów scenicznych, opartych to na przeżytych po polsku motywach antycznych (Achilleis, Protesilas i Laodamia, Powrót Odyssa), to na głębokich wstrząsach narodowych niedawnej historii (Warszawianka, Noc Listopadowa, Legion), to na tle przeżyć współczesnych (Wesele, Wyzwolenie, Sędziowie, Klątwa) lub wreszcie zbudowanych z konturów zamierzonych baśni (Legenda, Skalka, Bolesław Śmiały) zaklął w spisu słowa całą otchłań tego, co miliony czuły, cierpiały i miłowały. Był głosem na trwogę i przypomnieniem wielkości pograżonej w letargu. Targał sumienie narodowe, sięgał do trzewi, budził i rwał na wyżyny. Był jednym z tych, którzy sprawili, że naród przetrwał i po stu latach powstał wolny.

## „WYZWOLENIE”

### Akt I.

Do teatru przychodzi *Konrad*, duch młody, poeta rwący się do czynu, pragnący wszystkich porwać za sobą. Jego obecność działa na aktorów. Mickiewiczowski duch „Improwizacji” budzi się w nich. Na oczekaniu rodzą się sceny „Commedia dell'arte” niby w wielkiej Katedrze narodu na Wawelu. Pragnienie Konrada i wielka jego tęsknota do Polski — jest w nich. Wszyscy o Polsce w tej chwili myślą i o niej mówią. Konradowy duch zapładnia i budzi natchnienie. Obecność Konrada daje im skrzydła. Myśląc o Polsce, żyjąc w niej, podnoszą się duchowo w wyższe kręgi — wchodzą oto w atmosferę, rządzoną przez *Genjusza*, wielkiego duchowego kierownika narodu, jego losów i dróg przyszłości. *Genjusz* ukazuje im się jako władca górnych sfer ducha, do których oni wznieśli się, tęskniąc i pragnąc przyszłości lepszej i czystszej. Wielki czar *Genjusza* zaczyna działać.

### Akt II.

Konrad zdaje sobie jasno sprawę, że co innego jest podnosić się w wyższe dziedziny wprost ze siebie, na skutek własnego wysiłku duchowego, a co innego jest osiągać te górne sfery biernie, pod wpływem czaru czy hipnozy tych, którzy dawniej sami doszli do tych zaświatów. Konrad walczy z lenistwem ducha, ubranem w szatę frazesu. Ludzi bojących się własnej treści życia, bojących się być sobą i dobywać żywą, własną treść ze swego serca — nazywa Wyspiański *maskomi*. Z takimi to maskami walczy Konrad i w tej walce wydobywa z siebie własne, istotne, niewzorowane na nikim myśli. Dom czysty, prawy, który on zyskał, daje mu siłę do walki. Opiekunka jego domu, kapłanka rodzinnego ogniska Hestja — podaje mu pochodnię, ogień, który chce ludziom rozdać jak Prometeusz. Konrad staje w całym pięknie, w całej swej żarliwości dozwania ognia i w pragnieniu spalania się dla innych.

### Akt III.

Aktorzy pod wpływem *Genjusza* przeobrażają się. Pod wpływem Konrada zaczęli tęsknić i marzyć o Polsce, pod wpływem *Genjusza* zaczęli żyć wyższym światem. Oddychają atmosferą czystych duchów wyzwolonych. *Genjusz* ciąży nad nimi potęgą swojego

słowa — czarem swoim utrzymuje ich na wysokościach. Pod wpływem *Genjusza* przestają być zjadaczami chleba, a przeobrażają się w Aniołów. *Genjusz* pragnie, aby ostatecznie wznieśli się nad płaski poziom życia. Chce ich prowadzić w podziemia, gdzie spoczywają prochy wielkiej przeszłości — chce, aby zobaczyli, co pozostało z pychy, z ziemskiego majestatu i królewskości. Przejrzają zupełnie, widząc garść popiołów. Już go słuchają, aby z nim zejść w lochy królewskie, kiedy Konrad przypada z pochodnią i odpędza *Genjusza*. *Genjusz* wyklęty ustępuje. Konrad pozostaje z tymi, o których mniemał, że jak on podejmą pochodnię i żarliwie pójdą w wielki bój o przyszłość i światło w sobie. Ale teraz przerażony widzi, że aktorzy po ustąpieniu *Genjusza* jakby ze snu wracają do pospolitej codzienności. Skończyła się ich gra. Byli pod jednym wpływem, byli pod drugim, nie stać ich na własny ogień. Konrad zostaje sam. Myśli jego kłębią się i żrą wzajemnie. Czegóż dokazał? Chciał porwać, zbudzić do własnego myślenia, do własnej treści jakiegoś rzetelnego żywota... Zamknięte są drzwi teatru! Oni poszli spać, a jego zostawili samotnego, w pustym teatrze, tragicznie samego.

Konrad wyklął *Genjusza*, odpędził go od wszystkich. *Genjusz* przestał być matczyną atmosferą, w której wszystko się rozwijało, podnosiło do wyższych sfer duchowych. *Genjusz* był powietrzem potrzebnym do oddechu, pokarmem dla wszystkich. Orestesem, który zamordował niejako tę matkę, stał się Konrad. Ścigają go dlatego Erynie, boginie złego sumienia. Napastowany przez Erynie, woła Konrad o zemstę. Nas pragnie rozszarpać, którzyśmy przyczynili się do jego mąk. Konrad pragnął nas wyzwolić, oddając nas sobie samym, abyśmy wzięwszy z jego rąk święty żar, przestali spać spokojnie, abyśmy poprzez ten święty ogień prometejskiego buntu na to odtrącili *Genjusza* od zewnątrz, by ten *Genjusz* chrystusowy w nas się narodził. W nas, jako własna konieczność, rezultat naszego własnego życia. Aby się narodził z własnej naszej męki i z własnej krwi.

Konrad bowiem i *Genjusz* mają się w nas dopełniać wzajemnie. Dopełniać mogą się jednakże wówczas tylko, jeśli ich łączy żar — święty ogień żarliwości, która nas pędzi, mając u stóp ziemię, do budowania ku niebu.

SKŁADNICA APTECZNA  
Prow. farm.  
**WŁ. NARBUT**  
WILNO, UL. Ś-TO JAŃSKA 1.  
TEL. 472.

TOWARY APTECZNE  
WODY TOALETOWE  
PERFUMERJA  
KOSMETYKA  
ARTYKUŁY GOSPODARCZE  
CENY KONKURENCYJNE.

## Bazar Wytwórní Szkół

WILNO,  
UL. WIELKA Nr 66.

POLECA:  
SUKNIE  
BIELIZNĘ  
TRYKOTAŻE

PRACOWNIA NA MIEJSCU.

## Francuz i Olszewscy

Wilno, Zawalna Nr. 21. Telefon 398.

POLECAJĄ:

ŻELAZO, BLACHE, GWOŹDZIE, NARZĘDZIA RZEMIEŚLNICZE, OKUCIA  
BUDOWLANE I MEBLOWE

**Reprezentacja Firmy WOLSKI, WIŚNIEWSKI**  
Inżynierowie w Warszawie:

PAROWOZY WĄSKOTOROWE, WAGONIKI, WÓZKI, SZYNY, AKCESO-  
RJA KOLEJOWE, BUDOWA DRÓG, KOLEJEK, MOSTÓW, BUDYNKÓW

ZWIĄZEK SPÓŁDZIELNI

### MLECZARSKICH

i

### JAJCZARSKICH

W WARSZAWIE

Spółdzielnia z ogr. odpow.

**ODDZIAŁ W WILNIE**

POLECA:

Masło, sery, jaja, miód, śmie-  
tanekę homogenizowaną „Lakta”  
i „Milka“, wirówki do mleka,  
konwie do mleka i przybory  
mleczarskie.

Udziela pomocy w organizowa-  
niu spółdzielni mleczarskich, jaj-  
czarskich i serowarskich.

Biuro i składy:

**Wilno, Końska 18.**  
Telefon 491.

DOM HANDLOWY

## K. Rymkiewicz

Największy wybór obić pa-  
pierowych (tapet) z fabryk  
zagranicznych i krajowych  
oraz listew do tapet. —  
Wielki wybór rzeczy  
p o d r ó ż n y e h.  
Specjalny dział kaloszy  
i artykułów sportowych. —  
Specjalny dział starych win  
i wódek z pierwszorząd-  
nych firm, po cenach  
konkurencyjnych.

**Wilno, ulica Mickiewicza Nr. 9.**

## NA KARNAWAŁ

BIELIZNA, GALANTERJA, JEDWABIE  
**NOWOŚCI SEZONOWE**

WIL. DOM TOW. PRZEMYSŁOWY, SP. AKC.

## BRACIA JABŁKOWSCY

WILNO, MICKIEWICZA 18.

ZATWIERDZONE PRZEZ M. S. W.

### BIURO REKLAMOWE

## ST. GRABOWSKIEGO

WILNO, UL. GARBARSKA Nr. 1

(PIERWSZE PIĘTRO) TELEFON Nr. 82

PRZYJMUJE OGŁOSZENIA  
DO WSZYSTKICH PISM MIEJ-  
SCOWYCH I ZAMIEJSCOWYCH

WŁASNE WYDAWNICTWA  
REKLAMOWE. — WARUNKI  
NAJBARDZIEJ DOGODNE.

WYŁĄCZNE PRZEDSTAWICIELSTWO DZIAŁU OGŁOSZE-  
NIOWEGO W PROGRAMACH TEATRALNYCH REDUTY.

WSZYSTKIE NOWOŚCI  
KSIĄŻKOWE  
I NUTOWE

zawsze na składzie

W KSIĘGARNI

## Józefa Zawadzkiego

W WILNIE

Wielka 7 — tel. 6-60

EKSPEDYCJA SZYBKA I STARANNA

Wszelkie informacje  
oraz katalogi gratis.

## Poradnia

### Polskiego Zrzeszenia Lekarzy Specjalistów

Ul. Garbarska 3, II piętro  
Telefon 6—58.

Czynna od 9 rano do 7 wieczór.

PORADY LEKARSKIE W ZAKRE-  
SIE WSZELKICH CHOROÓB.

**Gabinet**  
Elektroświatłolecznicy.

PRACOWNIA  
BAKTERJOLOGICZNA  
(analizy lekarskie)

## CUKIERNIA BOLESŁAWA SZTRALLA

MICKIEWICZA RÓG Tatarskiej, TELEFON 451.

CODZIENNIE OD GODZ. 5 I PÓŁ KONCERTY PIERWSZO-  
RZĘDNEGO ZESPOŁU POD DYREKCJĄ P. MORAWSKIEGO

OD GODZ. 8—11 w. TOWARZYSKI DANCING.

Sklep Żelazno - Galanteryjny  
i naczyń kuchennych

## Stanisław Krakowski

Wilno, ul. Wielka Nr. 49.



**NA KARNAWAŁ**  
**BIELIZNA, GALANTERJA, JEDWABIE**  
**NOWOŚCI SEZONOWE**

WIL. DOM TOW. PRZEMYSŁOWY, SP. AKC.  
**BRACIA JABŁKOWSCY**  
WILNO, MICKIEWICZA 18.

ZATWIERDZONE PRZEZ M. S. W.  
**BIURO REKLAMOWE**  
**ST. GRABOWSKIEGO**

WILNO, UL. GARBARSKA Nr. 1  
(PIERWSZE PIĘTRO) TELEFON Nr. 82

PRZYJMUJE OGŁOSZENIA  
DO WSZYSTKICH PISM MIEJ-  
SCOWYCH i ZAMIEJSCOWYCH

WŁASNE WYDAWNICTWA  
REKLAMOWE. — WARUNKI  
NAJBARDZIEJ DOGODNE.

WYŁĄCZNE PRZEDSTAWICIELSTWO DZIAŁU OGŁOSZE-  
NIOWEGO W PROGRAMACH TEATRALNYCH REDUTY.

WSZYSTKIE NOWOŚCI  
KSIĄŻKOWE  
I NUTOWE

zawsze na składzie

W KSIĘGARNI  
**Józefa Zawadzkiego**

W WILNIE  
Wielka 7 — tel. 6-60

EKSPEDYCJA SZYBKA i STARANNA

Wszelkie informacje  
oraz katalogi gratis.

**Poradnia**

**Polskiego Zrzeszenia  
Lekarzy Specjalistów**

Ul. Garbarska 3, II piętro  
Telefon 6—58.

Czynna od 9 rano do 7 wieczór.

PORADY LEKARSKIE W ZAKRE-  
SIE WSZELKICH CHORÓB.

**Gabinet  
Elektroświatłolecznicy.**

PRACOWNIA  
BAKTERJOLOGICZNA  
(analizy lekarskie)

**CUKIERNIA BOLESŁAWA SZTRALLA**

MICKIEWICZA RÓG Tatarskiej, TELEFON 451.

CODZIENNIE OD GODZ. 5 I PÓŁ KONCERTY PIERWSZO-  
RZĘDNEGO ZESPOŁU POD DYREKCJĄ P. MORAWSKIEGO

OD GODZ. 8—11 w. TOWARZYSKI DANCING.

Sklep Żelazno - Galanteryjny  
i naczyń kuchennych

**Stanisław Krakowski**

Wilno, ul. Wielka Nr. 49.

